



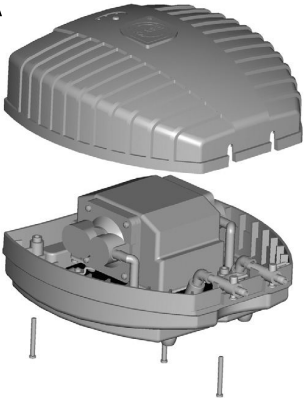
AquaOxy 1000/2000

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucţiuni de folosinţă
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

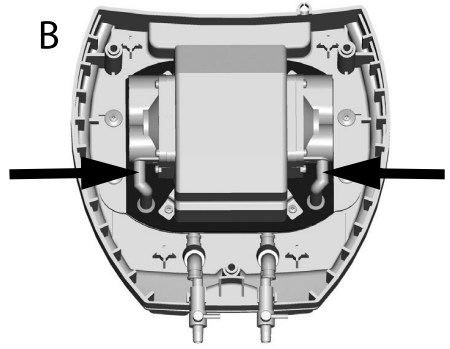




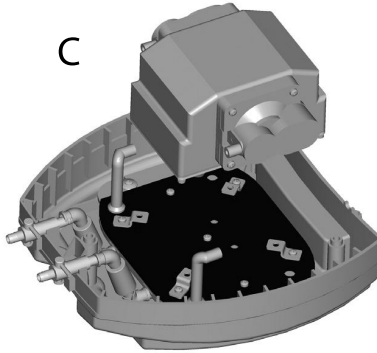
A



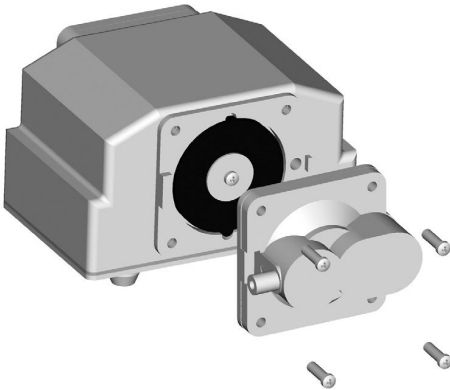
B



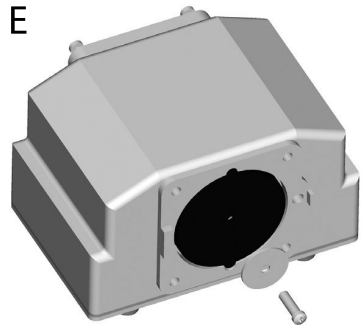
C



D



E



Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **AquaOxy 1000/2000**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

- ☐ A Reference to one or more figures. In this example: Reference to Fig. A.

Intended use

AquaOxy 1000/2000, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For aeration and supplying oxygen to garden ponds.
- For use in water fountain systems and ponds.
- Operation under observance of the technical data.

During the winter months, the unit can be used to keep the surface free of ice and prevent the pond from freezing up. Generally valid statements to this effect cannot be made. The owner of the pond is required to check the condition of his/her pond on a daily basis.

Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Minimum safety distance between the unit and the water: 2 m.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.

Installation and connection

Set-up the unit

- Install the unit flood protected in a horizontal position.
Ensure that the unit is installed with a safety distance of at least 2 m from the water.
 - Install the unit above the level of the water, otherwise it will be damaged by water flowing back.
- Damage resulting from incorrect installation is not basis for a claim within the framework of the guarantee or warranty.

Connect the unit



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
 - Isolate the unit before starting any work.
 - Secure the unit to prevent unintentional switching on.
- Keep the air hose as short as possible and lay it well protected.
 - Connect the aeration stone to the air hose and position the aeration stone in the pond.
 - Attach the free end of the air hose to the air outlet on the unit.

Start-up

Switching on the unit: Plug the power plug of the transformer into the socket. The unit switches on immediately.

Switching off the unit: Disconnect the transformer power plug.

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.
- Should the performance reduce, clean the air intake opening in the base of the housing.

Replacing the membranes



Note!

- Never operate the unit with defective membranes.
- Always replace both membranes even when only one membrane is defective. The procedure is identical for both membranes.
- Please contact your specialist dealer if you do not wish to undertake the replacement yourself.
- Remove the hood by unscrewing the screws from the unit underside (A).
- Disconnect the connection hose from the pump heads (B) on the left-hand and right-hand side.
- Lift the motor block (C) and remove the diaphragm chamber (D) fitted with four screws.
- The membrane can be replaced after loosening the screw and removing the support disk (E). Ensure correct insertion (note the shape).
- Reassemble the unit in the reverse order and put it back into operation.

Storage/Over-wintering

When the unit is in continuous operation it can remain in place at freezing temperatures.) Otherwise store the unit indoors in a dry room (room temperature).

Wear parts

The membranes are wear parts and are excluded from the warranty.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
The unit is not operating	No mains voltage	Check mains voltage
The unit does not deliver any air or the amount delivered is insufficient	The aeration stones are soiled	Clean the aeration stones
	The air filter is soiled	Clean the air filter
	Membrane is defective	Replace the membranes
The unit is unusually loud	Membrane is defective	Replace the membranes

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

DE	Type	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Sicherheitstransformator	Leistungsaufnahme	Lufftformenge	Druck	Ausgänge	Außen temperatur
EN	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Safety transformer	Power consumption	Air flow rate	Pressure	Outlets	Outside temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Transformateur de sécurité	Puissance absorbée	Débit d'air	Pression	Sorties	Température extérieure
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Veiligheidstransformator	Vermogensopname	Luchtstroom	Druk	Uitgangen	Buitentemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Transformador de seguridad	Consumo de potencia	Caudal de aire	Presión	Salidas	Temperatura exterior
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Transformador de segurança	Potência absorvida	Caudal de ar	Pressão	Salidas	Temperatura exterior
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Trasformatore di sicurezza	Potenza assorbita	Quantità di aria convogliata	Pressione	Uscite	Temperatura esterna
DA	Type	Dimensioner	Vægt	Nominal spending	Sikkerhedstransformator	Effektforbrug	Luftstrøm	Tryk	Udgange	Udetemperatur
NO	Type	Mål	Vekt	Merkesspenning	Sikkerhetstransformator	Effektforbruk	Transportert luftmengde	Trykk	Utganger	Ytre temperatur
SV	Type	Mått	Vikt	övre märkspänning	Säkerhetstransformator	Effekt	Luftkapacitet	Tryck	Utgångar	Utomhustemperatur
FI	Tyyppi	Mitat	Paino	mitoitustännite	Varmuusmuuntaja	Outoleho	ilmankuujetusaara	Paine	Lähdöt	Ulkolämpötila
HU	Típus	Méretek	Súly	mért feszültség	Biztonsági transzformátor	Teljesítményfelvétel	Szállított levegő mennyisége	Nyomás	Kimenetek	Külső hőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciepłaz	napiecie znamionowe	Transformator zabezpieczający	Pobór mocy	Ilość łoczonego powietrza	Odsienie	Wyloty	Temperatura zewnętrzna
CS	Typ	Rozměry	Hmotnost	domezovací napětí	Bezpečnostní transformátor	Přikon	Přtok vzduchu	Tlak	Výstupy	Venkovní teplota
SK	Typ	Rozmery	Hmotnosť	dimenzačné napätie	Bezpečnostný transformátor	Přikon	Dopravované množstvo vzduchu	Tlak	Výstupy	Vonkajšia teplota
SL	Tip	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Varnostni transformator	Poraba moči	Pretok zraka	Tlak	Izhodi	Zunanja temperatura
HR	Tip	Dimenzije	Masa	gornji nazivni napon	Sigurnosni transformator	Potrošnja energije	Protok zraka	Tlak	Izlazi	Vanjska temperatura
RO	Tip	Dimensiuni	Masă	tensiunea măsurată	Transformator de siguranță	Putere consumată	Debit de aer	Presiune	Ieșiri	Temperatura exterioară
BG	Тип	Размери	Тегло	номинално напрежение	Предпазен трансформатор	Потребявана мощност	Дебит на въздуха	Налягане	Изходи	Външна температура
UK	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Захисний трансформатор	Споживання електроенергії	Кількість повітря, що подається	Тиск	Виходи	Температура ззовні
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Предохранительный трансформатор	Потребление мощности	Количество подаваемого воздуха	Давление	Выходы	Температура снаружи
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	安全变压器	功耗	送风量	压力	出口数量	室外温度
AquaOxy	1000 2000	220 ×225 × 135 mm	3.8 kg 4.2 kg	12 V/AC	AC 230 V, 50 Hz	15 W 25 W	1000 l/h 2000 l/h	2 m (0.2 bar) 2.5 m (0.25 bar)	2	-15 ... +45 °C

	IP X4			
DE	Schutz gegen das Eindringen von Spritzwasser.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Protection against the ingress of splash water.	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Protection contre la pénétration de projection d'eau	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Beveiliging tegen het binnendringen van spatwater.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet met het normale huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Protección contra la entrada de agua salpicante..	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	Protecção contra respingos de água.	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	Protezione contro la penetrazione di spruzzi d'acqua..	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Beskyttelse mod indtrængning af vand-sprøjt.	Beskytt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Beskyttelse mot inntrenging av vannsprut.	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Skydd mot inträngande stänkatten.	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållsoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Suoja roiskeveden sisäänpääsemisen estämiseksi	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävittää laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Permetvív behatolása elleni védelem.	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Zabezpieczenie przed przenikaniem rozpryskującej się wody.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Ochrana proti pronikání odstříkující vody.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Ochrana proti prenikaniu odstrekujucej vody	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SL	Zaščita pred vdiranjem pršee vode	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjскими odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Zaštita od prodiranja prskajuće vode	Zaštitište od izravnog sunčevog zračenja.	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Protecție împotriva intrării apei de stropire.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoierul menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защита от нахлуване на вода от разпръсквана водна струя	Да се пазят от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UK	Захист від бризок води.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте з побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Защита от проникновения водяных брызг	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	C防止凝水滲入。	防止阳光直射。	不要与普通的家庭垃圾一起处理！	注意！ 请阅读使用说明书。

Pos.	AquaOxy 1000	AquaOxy 2000
1	29246	29246
2	27346	29069
3	27347	29311
4	29245	29245

